



**::meio ambiente::**

**Gerenciamento de riscos**  
Programa tem foco em prevenção  
de acidentes ambientais no processo  
industrial

P.2

**::empresa::**

**Fim de ano na empresa**  
Confira as datas dos eventos em cada  
unidade

P.6

**::social::**

**Convênio creche**  
Escola de Buritizal recebe  
materiais de recreação infantil

P.7



## Entressafra

Atenção para a segurança  
p.3

# Programa de Gerenciamento de Riscos

Grupo analisa riscos industriais para prevenir acidentes ambientais



Equipe do PGR da Usina Buriti

Reduzir os impactos ambientais é um tema presente nas grandes indústrias do país. Toda empresa produtora de qualquer bem de consumo possui atividades que podem causar danos materiais e ao meio ambiente por falhas de processo e operação, falta de manutenção, falha de equipamentos ou mesmo falha humana. Para o Grupo Pedra Agroindustrial prevenir acidentes de qualquer natureza é parte da rotina de trabalho e é com essa preocupação que o setor ambiental está desenvolvendo e aprimorando o Programa de Gerenciamento de Riscos, conhecido como PGR. O

programa, que é uma exigência da Cetesb (Companhia Ambiental do Estado de São Paulo), tem sido aperfeiçoado por grupos de funcionários de todas as unidades da Pedra Agroindustrial.

Não poluir rios e nascentes, monitorar e reduzir gases na atmosfera, gerenciar os resíduos sólidos são algumas das ações já presentes na empresa. Porém, para minimizar ou até mesmo eliminar a possibilidade de ocorrer determinados riscos, a equipe de estudos do PGR tem se reunido periodicamente para analisar os riscos ambientais envolvidos no processo de produção, estabelecer os critérios de avaliação dos riscos, classificá-los (baixo, médio, alto risco), definir prioridades de ação e executar o cronograma das intervenções.

“O grupo de estudos permite debates e o enriquecimento do trabalho, pois cada risco é avaliado sob vários pontos de vista inerentes a cada integrante que carrega consigo a própria vivência no setor. Todas as usinas estão envolvidas neste projeto. Temos um total de 22 profissionais trabalhando com o PGR”, disse Thais Johnson Pereira Zeponi, gestora ambiental.

Através do PGR foram feitos os levantamentos de riscos ambientais no processo de fabricação de açúcar e álcool. A atividade envolve desde riscos de contaminação de solo através de vazamento de líquidos, até uma perturbação à comunidade vizinha com o mau cheiro proveniente de resíduo ou efluente



Reunião do grupo do PGR na Usina Ibirá

industrial. O próximo passo é apresentar a cada área envolvida, as necessidades e ações para cada risco identificado.

“Temos o controle de todo o processo produtivo, mas trabalhamos para prevenir acidentes ambientais. Esse é um trabalho extenso, a médio e longo prazo, porque prevenção se faz sempre. O trabalho será avaliado e adaptado periodicamente, para que a todo momento, as atividades que são exercidas na empresa sejam seguras para o meio ambiente, as pessoas e o patrimônio da empresa”, diz Antonio Sergio Marchiori, analista de controle ambiental pleno, que integra a equipe de todas as unidades”.



Reunião do grupo do PGR da Usina Ipê



Grupo do PGR da Usina da Pedra

## Eleições

2º turno amplia debate político e ajuda eleitor a conhecer ainda mais seu candidato

O segundo turno das eleições oferece a possibilidade de avaliar melhor a proposta dos candidatos. Seja através dos debates políticos na TV, informações na Internet, jornais, horário político ou em outros meios de comunicação, o eleitor pode obter informações, analisar sua opção e conhecer ainda mais seu candidato, já que agora são apenas dois deles mostrando com detalhes suas ideias e planos para

os próximos quatro anos de governo do país. A disputa do segundo turno, no estado de São Paulo, será apenas para o cargo de presidente da república. A eleição acontecerá no último domingo do mês, dia 31 de outubro, das 8 às 17 horas. Segundo o TSE (Tribunal Superior Eleitoral), o Brasil possui mais de 135 milhões de eleitores. No estado de São Paulo está 22,31% do eleitorado.

### Dicas

- Não é preciso levar comprovante de

votação do primeiro turno para votar no segundo. Porém, é preciso levar um documento oficial com foto.

- Quem não votou e ainda não justificou no primeiro turno, poderá votar normalmente no segundo turno das eleições.

- Quem votou no primeiro turno e não poderá votar no segundo, precisa justificar o voto. O eleitor pode justificar a ausência no segundo turno até o dia 30 de dezembro em qualquer cartório ou posto de atendimento eleitoral.”

# Entressafra de atitude

A importância da atenção para a garantia da segurança em momento de mudança



Grupo de rurícolas que desenvolvem atividade de plantio mecânico na entressafra do grupo

Com as datas de final de safra previstas para o dia 01/11 na Pedra, 02/11 na Ibirá, 30/11 na Buriti e 21/12 na Ipê, a empresa se prepara para todas as mudanças que a entressafra provoca nas áreas agrícola e industrial. Nesse momento, é importante ressaltar as medidas que são fundamentais para a garantia da realização das tarefas com segurança.

A entressafra traz consigo o sinal de alerta para todos que irão alterar suas funções e horários de trabalho.

A atenção deve ser redobrada, pois toda mudança exige mais dos profissionais, por isso é preciso que as tarefas sejam sempre avaliadas antes de serem realizadas para garantir o controle dos riscos e a segurança das pessoas, do patrimônio e do meio ambiente; este é o alerta das CIPAs e do setor de Segurança e Higiene do Trabalho da empresa.

O planejamento das medidas preventivas da área de Segurança e Higiene do Trabalho tem como princípios básicos as ações que garantam aos funcionários informações sobre riscos assim como a

contrapartida das medidas preventivas a serem adotadas, ou seja, estabelece a capacitação para identificar os riscos e as medidas de controle para trabalhar com segurança.

Nesse sentido são desenvolvidas diversas ações de treinamento gerais e específicas relacionadas às atividades de entressafra. “Nossa abordagem tem sido feita visando sempre alicerçar a cultura da prevenção nas pessoas, no sentido de que não haja separação entre o ambiente de trabalho e a sua vida social; pois todas as nossas atividades estão cercadas da necessidade de prevenção e de segurança. Os funcionários recebem conceitos de identificação e análise de riscos e métodos preventivos no âmbito geral, que podem ser levados e praticados fora do ambiente de trabalho e recebem informações específicas, a serem adotadas na empresa”, informa Vanderlei da Silva Gusmão, técnico de Segurança Sênior.

Para enfrentar as contingências do início da entressafra os treinamentos são realizados em sala ou no local de trabalho, onde se desenvolvem temas

como: trabalhos a quente, em altura, em ambientes confinados, movimentação e elevação de cargas, controle de energias perigosas, plano de ação para situação de emergência, equipamentos de proteção coletiva e individual, entre outros.

As lideranças contribuem acompanhando as ações e o cumprimento dos procedimentos no dia-a-dia de cada setor e também promovendo em parceria com o Setor de Segurança, os ajustes necessários.

Material de reforço das informações, como folders e folhetos são entregues aos funcionários. Veículos de comunicação interna atuam para divulgar e fortalecer a atitude dos funcionários para a segurança. Análise Preliminar de Risco (APR) é tema padrão para todas as orientações e estão presentes em todas as ordens de serviço.

“As CIPAs têm papel fundamental nos programas de segurança da empresa, através das verificações realizadas no dia-a-dia do trabalho e de visitas nas diferentes áreas, auxiliando a atuação da área de segurança da empresa”, conclui Gusmão. ■

## Jovens apoiados pela empresa participam de campeonatos

A equipe feminina de vôlei, de Serrana, categoria mirim (de 11 a 14 anos), e os jovens das equipes



feminina e masculina na categoria infantil (15 a 17 anos), levaram medalha de prata nos jogos da Olimpíada Colegial do Estado de São Paulo. Eles são apoiados pelo Grupo Pedra Agroindustrial através de treinamentos que acontecem na sede do Serviço Social, sob a coordenação da professora de Educação Física, Juliana Cristina Giotto. Participaram do evento 87 escolas estaduais da região. A final da disputa aconteceu em Ribeirão Preto, no mês de agosto. As equipes da categoria infantil também disputaram vôlei durante os jogos regionais realizados

em Sertãozinho, em julho. Os jovens estudam na Escola Estadual Deputado José Costa, de Serrana. //



## Programa Atleta do Futuro

Mais de 200 filhos de funcionários já participam do programa esportivo



Alunos treinam com uniforme do programa

O Programa Atleta do Futuro (PAF), realizado em parceria com o SESI, foi lançado em fevereiro deste ano na Usina da Pedra, e desde então desenvolve atividades esportivas com mais de 200 filhos e filhas de funcionários com idades entre 6 e 17 anos. As atividades estão a todo vapor.

“De segunda, quarta e sexta temos as aulas de futsal. Terça e quinta é a vez do vôlei, ambos os esportes com turmas de manhã e a tarde. Temos um grande número de crianças participando do programa, que além de desenvolverem as suas capacidades físicas e habilidades motoras, também encontram um

ambiente propício para o desenvolvimento da convivência social, a aquisição de valores e a melhoria da qualidade de vida”, explica Adilson Aparecido Barboza, professor de Educação Física da Pedra.

Neste mês de outubro foi a vez das crianças receberem os uniformes para a prática das atividades esportivas. O conjunto com camiseta e bermuda foi distribuído aos alunos e deve ser usado durante as aulas.

“Além da ótima estrutura que já temos aqui no Serviço Social, o SESI forneceu o material esportivo, como bolas de vôlei e futebol, cones e coletes, e agora recebemos os uniformes.”, finaliza Adilson. //

### CARPA Serrana vence Circuito Boi Verde

A CARPA Serrana garantiu o título da 11ª etapa do Circuito Boi Verde, que ocorreu em Barra do Garças - MT. O campeonato foi realizado entre os dias 08 e 09 de setembro no Frigorífico JBS Friboi e contou com mais de 1.200 animais de 15 pecuaristas. Porém, não apenas a quantidade de animais foi um diferencial, mas também a qualidade dos rebanhos, exibindo a força matogrossense na pecuária de corte e seus resultados do melhoramento genético, onde a CARPA tem uma participação ativa. Este ano já aconteceram 11 etapas do circuito, nele os bois são avaliados no frigorífico antes e depois do abate, é avaliada a uniformidade e idade do gado, o padrão das carcaças, acabamento de gordura, entre outros itens. O campeonato é uma realização da Associação dos Criadores de Nelore do Brasil (ACNB). //



Eduardo Biagi e Marcos Junqueira Cardoso recebem troféu do representante da JBS Friboi.

### Usina da Pedra terá novo carregamento de etanol

A Usina da Pedra iniciou recentemente parte das obras que irão compor o novo carregamento ferroviário de etanol. Já está em andamento a instalação de tubulação que transportará o álcool direto do parque de tanques da indústria até o local onde, em breve, será construída a nova estrutura para o carregamento de vagões composta por 3 tanques, dois ramais ferroviários e dois pontos de carregamento de etanol totalmente automatizados. A movimentação dos vagões será feita por um dispositivo que dispensa a utilização de tratores. Atualmente, o trajeto é feito por caminhões e por transporte ferroviário que utiliza diariamente cerca de 8 vagões para o etanol. Após a conclusão das obras, será possível carregar 20 vagões por dia. A empresa está aguardando autorização da Cetesb para dar continuidade às obras. //

# Conduta ética

A atitude de cada um é importante para a construção da reputação da empresa

Tratar de assuntos que dizem respeito ao comportamento das pessoas não é tarefa simples, são valores e princípios que de acordo com a história, família, formação etc. direcionam as atitudes e conduta de cada um no seu dia-a-dia. Diante da diversidade de valores que fazem parte das pessoas é que há a necessidade da empresa expressar, através do Código de Ética, o que ela recomenda para as atitudes de seus funcionários.

A integridade, princípio que está no Código de Ética da Pedra Agroindustrial e que foi abordado na edição 460 do jornal Observador, expressa uma das referências da conduta que o grupo espera de sua equipe. Ter um comportamento íntegro significa para a empresa assegurar a transparência e precisão das informações; tratar as pessoas com franqueza, respeito, justiça e equidade; e não utilizar os recursos da empresa em benefício pessoal.

Não misturar questões pessoais

com profissionais, não permitir que interesses pessoais se sobreponham ao interesse da empresa, não usar equipamentos, materiais, ou mesmo contatos da empresa para fins pessoais, é hoje uma questão de ética para as empresas e, por isso, cada vez mais são levadas em conta na hora de avaliar um profissional. “Agir corretamente não é só uma questão de consciência. É um dos quesitos fundamentais para quem quer ter uma carreira longa e respeitada. Por isso, a ética faz parte da realidade da empresa e o comportamento ético é bom para funcionários e para a gestão do negócio”, avalia Luiz Roberto Kaysel Cruz, superintendente do grupo

Pedra.

Há que se pensar um pouco e se perguntar: Em que estaríamos atuando e infringindo este princípio? Existem comportamentos tão comuns que não parecem ser equivocados, contudo quando um olhar mais atento recai sobre o cotidiano verificam-se ações que podem gerar questionamentos. É preciso sempre fazer uma avaliação crítica e verificar se determinada atitude não conflita com o Código de Ética da empresa.

Uma iniciativa simples é a Cartilha de Segurança da Informação. Nela encontra-se definida qual a conduta que se deve adotar sobre a segurança da informação e dos usos dos recursos de informática na empresa.

Para acessar a cartilha é preciso, na página da intranet, clicar na divisão Administrativa, em seguida Informática e depois em Segurança da Informação. O documento deixa claro por exemplo, a política de uso de senha, de guarda e sigilo de dados gerados no ambiente virtual, uso de CDs, DVDs e pen-drives, uso de e-mails etc.



## PPR ACUMULADO - período de apuração até 30 de setembro de 2010

### USINA DA PEDRA

	Índices		
	Distribuição	Grupo I	Grupo II
EFICIÊNCIA INDUSTRIAL	87,2%	74,00%	104,00%
TERRA CANA	5,2	13,60%	19,00%
REND. ENERG. COLHEITADEIRAS	0,9420	3,60%	5,10%
REND. ENERG. TRANSP. CANA	64,3	8,40%	11,90%
TOTAL		99,60%	140,00%

### USINA BURITI

	Índices		
	Distribuição	Grupo I	Grupo II
EFICIÊNCIA INDUSTRIAL	85,6%	26,00%	36,00%
TERRA CANA	4,3	18,60%	26,00%
REND. ENERG. COLHEITADEIRAS	0,9730	7,20%	10,20%
REND. ENERG. TRANSP. CANA	60,4	12,00%	16,00%
TOTAL		63,80%	88,20%

### USINA IBIRÁ

	Índices		
	Distribuição	Grupo I	Grupo II
EFICIÊNCIA INDUSTRIAL	87,0%	89,00%	124,00%
TERRA CANA	3,6	21,10%	29,50%
REND. ENERG. COLHEITADEIRAS	0,8050	0,00%	0,00%
REND. ENERG. TRANSP. CANA	60,0	12,00%	16,00%
TOTAL		122,10%	169,50%

### USINA IPÊ

	Índices		
	Distribuição	Grupo I	Grupo II
EFICIÊNCIA INDUSTRIAL	87,9%	69,00%	96,00%
TERRA CANA	6,8	6,10%	8,50%
REND. ENERG. COLHEITADEIRAS	1,0490	9,60%	12,60%
REND. ENERG. TRANSP. CANA	63,9	8,40%	11,90%
TOTAL		93,10%	129,00%

Lembramos a todos os funcionários que as faltas reduzem o resultado final do PPR.

As faltas podem causar a perda do PPR proporcional, toda vez que excederem 14 horas e 40 minutos no mês.

# Dia Nacional da Saúde Bucal

**D**ia 25 de outubro comemora-se o Dia Nacional da Saúde Bucal. O Grupo Pedra Agroindustrial mantém serviços odontológicos a seus funcionários desde 1946 quando existia apenas um ambulatório que posteriormente foi se ampliando no tratamento curativo e preventivo. Atualmente, os programas de saúde bucal desenvolvidos pela empresa atendem cerca de 35 mil pessoas por ano. Há consultórios em mais de 15 cidades que prestam atendimento. A assistência é oferecida aos funcionários e também filhos e enteados com idade até 21 anos. A empresa participa com 63% do valor do tratamento.

## POP

Criar o hábito nas crianças de higienizar os dentes corretamente e conscientizar sobre a questão é o objetivo principal do POP - Programa de Odontologia Preventiva. O programa foi implantado em 1986 e atende crianças de 3 a 13 anos. Periodicamente são realizadas palestras, campanhas e gincanas com orientações sobre saúde bucal, escovação correta, uso de fio dental, prevenção de cáries, etc, para pais e filhos de funcionários da unidade Pedra e crianças do Lar Santo Antônio, em Serrana. A ação conta com profissionais odontopediatras e higienistas treinados. As crianças recebem aplicação de flúor e limpeza dos dentes. Os pais

interessados em inscrever seus filhos podem entrar em contato com o Serviço Social pessoalmente ou pelo telefone (16) 3987-9035

Os filhos de funcionários que trabalham nas unidades Buriti, Ipê e Ibirá, têm acesso à prevenção durante as consultas para tratamento convencional.

## Ortodontia

O programa de ortodontia foi criado em 1997 a partir dos bons resultados do POP. A iniciativa tem o objetivo de corrigir os problemas de arcada dentária em crianças com idade entre 6 e 12 anos.

São realizadas palestras sobre cuidados com os dentes e arcada dentária para pais e filhos. Quando necessário, a empresa oferece tratamento com ortodontista. Também são oferecidos avaliação e acompanhamento do serviço de fonoaudiologia.

O funcionário ou dependente que tiver interesse em agendar horário com dentista, pode entrar em contato com o departamento de Serviço Social de sua unidade ou no consultório odontológico. ‛



Dr. Marcelo Pessica atende funcionário em Serrana

## **:: fim de ano::**

### Fim de ano no grupo Pedra

#### Usina Buriti

com entrega do Relógio de Ouro

04 de dezembro - Das 14 às 16h30

Local - Ginásio Municipal de Esportes de Buritizal

#### Usina da Pedra

com entrega do Relógio de Ouro

05 de dezembro - Das 09 às 11 horas

Local - Expocana - Serrana

#### Usina Ibirá

07 de dezembro - Das 14 às 16h30

Local - Ginásio Municipal de Esportes de Santa Rosa de Viterbo

#### Usina Ipê

09 de dezembro - Das 15 às 17 horas

Local - Ginásio de Esportes de Nova Independência

## Áreas de vivência agrícola

Para melhorar ainda mais o ambiente de trabalho no campo o grupo Pedra iniciou a implantação das áreas de vivência nas frentes de colheita da área agrícola. Projetada e desenvolvida internamente, pelos profissionais do grupo Pedra, a nova área de vivência foi montada sobre a base de uma caixa container utilizada para transporte de cana picada, viabilizando

a locomoção utilizando apenas uma empilhadeira e um trator. Além do espaço com mesa e bancos para refeição e descanso, conta ainda com 1 banheiro e reservatórios de água potável. O espaço permite também a realização de reuniões.

Frentes de colheita agrícola das unidades do grupo já contam com a utilização da nova área.



## Concluída a safra de laranja



Está concluída mais uma safra de laranja na Fazenda São Francisco, em Cravinhos. Acompanhando a reforma dos laranjais iniciado em 2004, com a finalidade de renovar a lavoura e modernizar o plantio para melhorar a produtividade, a safra deste ano terminou com uma produção de 26 mil caixas de laranja que foram entregues para a produção de suco.

Este ano será realizada a reforma da última área da fazenda, são 14,5 ha onde será plantada a variedade Folha Murcha, num espaçamento 6m (entre linhas)X 2m (entre plantas). “Essa

variedade de laranja tem apresentado grande produtividade e com esse espaçamento temos a necessidade de realizar podas mais frequentes, mas garantimos a produção”, afirma Rafael Dassie da Costa, gestor Agrícola II da Usina da Pedra.

Com a renovação dos laranjais, acredita-se que em 5 anos a lavoura atinja sua capacidade máxima de produção com 100 mil caixas por safra. “Hoje estamos com cerca de 80% da lavoura renovada, no entanto, não está com a capacidade máxima de produção por conta do período de maturação da lavoura que leva, aproximadamente, 4 anos”, conclui Rafael. “

## Convênio creche

Escola de Buritizal recebe incentivos da Usina Buriti através do convênio creche

A Usina Buriti realizou em agosto a compra de materiais de recreação para a Escola Municipal de Educação Infantil Professora Mercedes Ignácio Cervilha - Unidade II, de Buritizal. A escola atende filhos de funcionárias através do convênio creche. O incentivo faz parte do conjunto de recursos que o Grupo Pedra Agroindustrial direciona para o desenvolvimento completo de crianças e que a coloca como Empresa Amiga da Criança, da Fundação Abrinq, desde 1999. Os materiais de recreação - brinquedos pedagógicos e playground - serão utilizados em projetos de educação infantil que têm o objetivo de estimular as atividades

que trabalham raciocínio, memória, coordenação motora, criatividade, agilidade e atenção. Com os recursos cerca de 100 alunos (entre filhos de funcionárias e comunidade em geral) foram beneficiados.

Este ano, o grupo Pedra direcionou R\$13.500,00 para instituições que atendem crianças de 0 a 6 anos e onde estão matriculados filhos de funcionárias da unidade Buriti nos municípios de Buritizal, Aramina, Igarapava, Ituverava e Pedregulho.

Outras condutas que defendem a criança e o adolescente também fazem parte do compromisso com a Fundação Abrinq,

como por exemplo, a não permissão de trabalho infantil, o incentivo e auxílio à realização do pré-natal às funcionárias gestantes, estímulo à amamentação até no mínimo 6 meses de idade, entre outros. “



Escola Municipal de Buritizal recebe materiais de recreação

### Expediente:

Observador – Publicação mensal da Pedra Agroindustrial S/A - Usina da Pedra, Usina Buriti, Usina Ibirá e Usina Ipê.  
Criada em novembro de 1970. Produção: Coordenadoria de Comunicação.  
Tiragem: 5.000 exemplares. Distribuição Gratuita. Endereço: Cx. Postal 02. Serrana - SP. Cep. 14150-000.  
Fone: (16) 3987-9000. E-mail: comunicacao@uspedra.com.br



O grupo Pedra colabora  
para elevar o futuro das crianças.



Estimular o desenvolvimento das crianças e adolescentes é um compromisso do grupo Pedra Agroindustrial. Para promover o bem-estar e o crescimento dessas crianças, a empresa proporciona um conjunto de programas nas áreas de saúde, educação, cultura, esporte e lazer, que multiplica o futuro de cada uma delas. Uma criança que aprende o respeito e valores, através do exemplo dentro de casa e do meio onde vivem, crescerá e se tornará um adulto comprometido em todos os aspectos, inclusive no respeito ao nosso planeta. Através de investimentos em projetos sociais, a empresa marca presença em defesa da criança, do adolescente e colabora para um planeta cada vez mais sustentável e respeitado. Essa conduta associada a não permissão de trabalho infantil, faz do grupo Pedra Agroindustrial uma Empresa Amiga da Criança, desde 1999.